

BURMA BULLETIN

XXXXXXXX A month-in-review of events in Burma XXXXXXXX

ALTERNATIVE A S E A N N E T W O R K O N B U R M A
campaigns, advocacy & capacity-building for human rights & democracy

ฉบับที่ 53

พฤษภาคม 2554

สารบัญ

เรื่องเด่น

หน้า

- 2 แผนนิรโทษกรรมจอมปลอม
- 3 การประท้วงของนักโทษการเมือง
- 4 Ojea Quintana วิพากษ์วิจารณ์รัฐบาลพม่าอย่างรุนแรง

ภายในประเทศพม่า

หน้า

- 4 ความขัดแย้งและการไล่ที่
- 6 กิจกรรมสนับสนุนประชาธิปไตย
- 6 พรรค NLD กับการท่องเที่ยว
- 7 การกลับมาของทหาร
- 7 ปัญหาความมั่นคงด้านอาหารในรัฐกะเหรี่ยง
- 7 รัฐบาลพม่าเพิกเฉยต่อความช่วยเหลือ

สิทธิมนุษยชน

หน้า

- 8 รัฐบาลพม่าจำคุกเกษตรกร
- 8 สื่อมวลชนพม่าไม่มีความเป็นอิสระ

การบังคับให้ออกจากที่อยู่

หน้า

- 9 ชาวโรฮิงญาถูกผลักดันกลับ

ประเด็นระหว่างประเทศ

หน้า

- 9 อาเซียนยืดเวลาตอบรับคำเสนอตัวเป็น
ของรัฐบาลพม่า
- 10 ประชาสังคมอาเซียนไม่ได้รับความเคารพ
- 10 นามเบียร์เยือนพม่า
- 11 มาตราการคว่ำบาตรและข้อตกลง
สหรัฐอเมริกา
- 11 ความสัมพันธ์จีน-พม่า
- 12 ความสัมพันธ์เกาหลีใต้-พม่า

เศรษฐกิจ

หน้า

- 12 เงินผิดกฎหมายของรัฐบาลพม่าไหลออก
- 13 ชาวอื่นๆ ในประเทศพม่า
- 16 รายงานอื่นๆ เกี่ยวกับประเทศ
พม่า

Receive the Burma Bulletin monthly!
Email publications@altsean.org
Online copies are available for download at www.altsean.org

- แผนนิรโทษกรรมจอมปลอมของประธานาธิบดีเตียน เซียน ให้ปล่อยตัวนักโทษทางการเมืองทั่วประเทศพม่า เพียงแค่ 55 คน จากจำนวนนักโทษทั้งหมด 14,578 คน
- นักโทษทางการเมืองจำนวนมากกว่า 20 คน ทำการประท้วงอดอาหารแผนนิรโทษกรรมจอมปลอมของรัฐบาลพม่า และเรียกร้องขอสภาพความเป็นอยู่ในเรือนจำที่ดีขึ้น
- ผู้เขียนรายงานพิเศษต่อสหประชาชาติเรื่องสิทธิมนุษยชนในพม่า กล่าวว่า ทหารของกองกำลังพม่า ยังคงกระทำการละเมิดสิทธิมนุษยชนในพื้นที่กลุ่มชาติพันธุ์อย่างกว้างขวาง และเรียกร้องให้คณะกรรมการสอบสวนเข้าไปดูแลอาชญากรรมรุนแรงในพม่า
- ความขัดแย้งระหว่างทหารของกองกำลังพม่าและกลุ่มชาติพันธุ์ติดอาวุธทวีความรุนแรงขึ้นในรัฐกะเหรี่ยง รัฐฉาน และรัฐคะฉิ่น การปะทะกันอย่างยืดเยื้อดังกล่าวในรัฐกะเหรี่ยงส่งผลให้ชาวบ้านกว่า 1,200 คน หนีภัยสงครามเข้าไปยังประเทศไทย
- รัฐบาลพม่าตัดสินจำคุกชาวนา 5 คน เป็นระยะเวลาสั้น ในข้อหาบุกรุกเข้าพื้นที่ของตนที่ถูกรัฐบาลพม่ายึดไป
- ประเทศพม่ายังคงติดอันดับหนึ่งในประเทศที่เสรีภาพการทำงานของสื่อแย่มากที่สุด หลังจากรัฐบาลพม่าเพิ่มข้อจำกัดในการทำงานของสื่อและข้อจำกัดในการใช้อินเทอร์เน็ต
- เหล่าผู้นำประเทศอาเซียนยึดเวลาการตอบรับคำเสนอของรัฐบาลพม่า ที่ต้องการจะเป็นประธานจัดการประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียนในปี 2014
- เสนาธิการของเลขาธิการใหญ่สหประชาชาติ บัน คี มุน นายวีเจย์ นามเบียร์ กล่าวว่า รัฐบาลพม่าต้องดำเนินการมากกว่านี้ในการปล่อยตัวนักโทษทางการเมืองและเสริมสร้างกระบวนการประชาธิปไตย
- ประธานาธิบดีสหรัฐอเมริกา บารัค โอบามา ยึดระยะเวลาการคว่ำบาตรรัฐบาลพม่า
- รายงานของสหประชาชาติกล่าวว่า ในระหว่างปี 1990 ถึงปี 2008 เงินทุก 1 ดอลลาร์สหรัฐที่ได้รับความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (Official Development Assistance: ODA) นั้น จะมีเงิน 4.70 ดอลลาร์สหรัฐไหลออกจากพม่าอย่างผิดกฎหมาย

เรื่องเด่น

แผนนิรโทษกรรมจอมปลอมส่งผลให้นักโทษทางการเมืองยังถูกจำคุกต่อไป

ถึงแม้ว่าจะมีข้อเรียกร้องให้ปล่อยตัวนักโทษทางการเมืองโดยประชาคมระหว่างประเทศและพรรคการเมืองต่างๆ ในพม่าซ้ำแล้วซ้ำเล่า ประธานาธิบดีเตียน เซียน แสดงความกรุณาปรานีอันจำกัด เพื่อให้มั่นใจว่านักโทษทางการเมืองมากกว่า 2,000 คน ยังคงถูกจำคุกต่อไป

ในวันที่ 16 พฤษภาคม เทียน เซียน ออกคำสั่งให้ลดโทษจากโทษประหารชีวิตนักโทษทั้งสิ้น 348 คน เป็นโทษจำคุกตลอดชีวิต และลดโทษอื่น ๆ ลงอย่างละ 1 ปี ในวันที่ 17 พฤษภาคม รัฐบาลพม่าปล่อยตัวนักโทษทั่วประเทศพม่า 14,578 คน อย่างไรก็ตาม นักโทษที่ถูกปล่อยตัวส่วนใหญ่ (ดูตาราง การปล่อยตัวนักโทษครั้งใหญ่ครั้งล่าสุด) เป็นนักโทษที่ก่ออาชญากรรมไม่รุนแรงทั่วไป มีเพียงแค่ 55 คน (หรือ 0.4%) ที่เป็นนักโทษทางการเมือง โดยเป็นสมาชิกพรรคสันนิบาตแห่งชาติเพื่อประชาธิปไตย (NLD) 27 คน รวมทั้งอดีตสมาชิกรัฐสภาพรรค NLD Kyaw San และนักกิจกรรมหญิง Naw Ohn Hla นักข่าวหนังสือพิมพ์ 3 คน และสมาชิก Generation Wave Zayar Thaw

เจ้าหน้าที่รัฐบาลพม่า รวมทั้งที่ปรึกษาของเทียน เซียน ที่ได้รับแต่งตั้งใหม่ กล่าวย่ำว่า ไม่มีนักโทษทางการเมืองในพม่าตามที่กล่าวหา

การปล่อยตัวนักโทษครั้งใหญ่ครั้งล่าสุด			
วันที่	จำนวนนักโทษทั้งหมด	นักโทษทางการเมือง	%
18 พ.ย. 2004	3,937	28	0.7%
29 พ.ย. 2004	5,311	12	0.2%
13 ธ.ค. 2004	5,070	21	0.4%
3 ม.ค. 2005	5,588	26	0.5%
6 ก.ค. 2005	334	253	75.7%
3 ม.ค. 2007	2,831	50	1.7%
23 ก.ย. 2008	9,002	10	0.1%
20 ก.พ. 2009	6,313	24	0.4%
17 ก.ย. 2009	7,114	128	1.8%
16 พ.ค. 2011	14,578	55	0.4%
รวม	60,078	607	1.0%

นักโทษทางการเมืองประท้วงเรื่องสภาพที่คุมขัง

- **17 พฤษภาคม:** นักโทษทางการเมืองหญิง 4 คน เริ่มการอดอาหารประท้วงเป็นเวลานานกว่า 1 สัปดาห์ ในเรือนจำ Insein ในย่างกุ้ง เพื่อประท้วงแผนนิรโทษกรรมจอมปลอมของรัฐบาลพม่า
- **22 พฤษภาคม:** นักโทษทางการเมืองอีก 17 คน ในเรือนจำ Insein ทำการอดอาหารประท้วง และนักโทษทางการเมือง 5 คน นั่งประท้วงในหอผู้ป่วย เพื่อเรียกร้องสภาพความเป็นอยู่ที่ดีขึ้นในเรือนจำ
- **24 พฤษภาคม:** เจ้าหน้าที่เรือนจำ Insein นำตัวนักโทษทางการเมืองที่ประท้วงอย่างน้อย 7 คน รวมทั้งพระภิกษุสงฆ์ 2 รูป แยกขังเดี่ยวในคอกสุนัขเป็นเวลานาน 2 วัน
- **30 พฤษภาคม:** นักโทษทางการเมือง U Gambira, Nyi Pu, Htay Aung aka Aung Myat และ Min Min Tun เริ่มการอดอาหารประท้วงในเรือนจำ Kale เขต Sagaing หลังจากที่เจ้าหน้าที่รัฐบาลพม่าไม่ได้ส่งจดหมายที่ทั้ง 4 คน เขียนขึ้นเมื่อต้นเดือนถึงรัฐมนตรีความสัมพันธ์ภายในประเทศ Ko ko เพื่อเรียกร้องขอสภาพความเป็นอยู่ที่ดีขึ้นในเรือนจำ

Ojea Quintana วิพากษ์วิจารณ์รัฐบาลพม่าอย่างรุนแรง

วันที่ 16 พฤษภาคม ผู้เขียนรายงานพิเศษต่อสหประชาชาติเรื่องสิทธิมนุษยชนในพม่า Tomás Ojea Quintana เริ่มภารกิจเดินทางไปเยือนประเทศไทยเป็นเวลานาน 7 วัน เพื่อรวบรวมข้อมูลเรื่องสถานการณ์ด้านสิทธิมนุษยชนในพม่า ในวันที่ 23 พฤษภาคม มีการจัดการแถลงข่าวในกรุงเทพฯ โดย Ojea Quintana กล่าวว่:

- ในพื้นที่กลุ่มชาติพันธุ์ ทหารของกองกำลังพม่ายังคงกระทำการละเมิดสิทธิมนุษยชนอย่างแพร่หลาย รวมไปถึง การยึดที่ดิน การบังคับแรงงาน การบังคับให้ออกจากที่อยู่ภายในประเทศ การฆาตกรรมอย่างผิดกฎหมาย และการก่อความรุนแรงทางเพศ การทารุณกรรมดังกล่าวนี้ยังคง “ไม่ได้รับคำชี้แจงอย่างเป็นทางการ” จากเจ้าหน้าที่ของรัฐบาลพม่า
- คณะกรรมการสืบสวน (Commission of Inquiry: Col) เรื่องอาชญากรรมระหว่างประเทศขั้นรุนแรงในพม่า น่าจะเป็นเครื่องมือก่อให้เกิดการสมานฉันท์ในประเทศและตรวจสอบและป้องกันการละเมิดสิทธิมนุษยชนที่เกิดขึ้นอย่างต่อเนื่อง Ojea Quintana กล่าวว่า เขาจะผลักดันให้เกิดการก่อตั้ง Col ในการประชุมสมัชชาใหญ่ของสหประชาชาติสมัยต่อไป
- กระบวนการเลือกตั้งไม่ได้เปิดโอกาสให้กลุ่มชาติพันธุ์และกลุ่มต่อต้านที่สำคัญเข้ามามีส่วนร่วม ส่งผลให้รัฐสภาชุดใหม่เป็นสถาบันที่อ่อนแอที่จะชี้แจง “ปัญหาอันซับซ้อน” ของการละเมิดสิทธิมนุษยชนในพื้นที่กลุ่มชาติพันธุ์ได้
- การลดโทษจำคุกลง 1 ปี ของรัฐบาลพม่า “มิได้เป็นสัญญาณอันมั่นคงต่อความมุ่งมั่นที่จะก่อให้เกิดการสมานฉันท์ในชาติ” Ojea Quintana เรียกร้องให้มีแผนการที่เป็นรูปธรรมและมีเวลากำหนดที่ชัดเจนในการปล่อยตัวนักโทษที่พร้อมจะทำความดีอย่างเป็นระบบ

ภายในประเทศพม่า

ความขัดแย้งและการไล่ที่ยังคงดำเนินต่อไปในทางตะวันออกของพม่า

ในช่วงเดือนพฤษภาคม ความขัดแย้งระหว่างทหารของกองกำลังพม่าและกองกำลังติดอาวุธของกลุ่มชาติพันธุ์ที่ความรุนแรงขึ้นในรัฐกะเหรี่ยง รัฐฉาน และรัฐคะฉิ่น

รัฐกะเหรี่ยง

การปะทะกันระหว่างกองกำลังร่วมของ Democratic Karen Buddhist Army (DKBA) และ Karen National Liberation Army (KNLA) กับทหารของกองทัพพม่า ในเมือง Kyainsseikyิ ซึ่งเริ่มต้นขึ้นเมื่อช่วงปลายเดือนเมษายน ทวีความรุนแรงขึ้นในช่วงสัปดาห์แรกของเดือนพฤษภาคม ความรุนแรงดังกล่าว ส่งผลให้มีพลเรือนมากกว่าพันคนหนีภัยสงครามเข้าไปยังประเทศไทย เพียงเพื่อถูกบังคับส่งกลับประเทศพม่าโดยเจ้าหน้าที่ตำรวจไทยในอีก 2-3 วันต่อมา

- 1-4 พฤษภาคม: การปะทะกันนาน 4 วัน ระหว่าง KNLA และกองกำลังทหารพม่า ส่งผลให้ชาวบ้านกว่า 1,200 คน จากเมือง Kyainsseikiy รัฐกะเหรี่ยงหนีข้ามเขตแดนมายังจังหวัดตาก ประเทศไทย
- 11 พฤษภาคม: ผู้บังคับบัญชาของพลกองกำลังทหารพม่าเสียชีวิตจากการ 1 ในการปะทะกันทั้งหมด 4 ครั้ง กับกองกำลังร่วมระหว่าง DKBA และ KNLA ในเมือง Kawkareik รัฐกะเหรี่ยง
- 29 พฤษภาคม: ชาวบ้าน 20 ครอบครัว จากหมู่บ้าน Mae Thasa เมือง Kyainsseikiy รัฐกะเหรี่ยงหนีมายังด่านเจดีย์สามองค์ เขตชายแดนไทย-พม่า หลังจากที่มีการปะทะกันระหว่างกองกำลังทหารพม่าและกองกำลัง DKBA

รัฐฉาน

ในเดือนพฤษภาคม กองกำลังทหารพม่าเคลื่อนกำลังพลต่อต้าน United Wa State Army (UWSA), National Democratic Alliance Army (NDAA), Shan State Army-North (SSA-N) และ Shan State Army-South (SSA-S) ในรัฐฉาน วันที่ 21 พฤษภาคม SSA-N และ SSA-S ได้ตอบการเคลื่อนกำลังพลของกองกำลังทหารพม่า โดยการรวมกองทัพกันเป็นกองทัพเดียว

- 5 พฤษภาคม: ทหารของ UWSA 1 นาย เสียชีวิตจากการโจมตีรถบรรทุกทหาร UWSA จากเขตทหารที่ 171 ไปเมือง Mongton โดยกองกำลังทหารพม่า
- 9 พฤษภาคม: ทหารของกองกำลังทหารพม่า 9 นาย เสียชีวิตจากการปะทะกันกับ LIB 442 ของ SSA-S ในเมือง Mongkeung
- 12 พฤษภาคม: กองกำลังทหารของ SSA-N โจมตีกองกำลังทหารพม่าจาก LIB 514

รัฐคะฉิ่น

ในรัฐคะฉิ่น มีการปะทะกันระหว่าง Kachin Independence Army (KIA) กับกองกำลังทหารพม่า เนื่องจากรัฐบาลพม่าเคลื่อนกำลังพลเสริม เข้าไปในเขตพื้นที่ควบคุมของ KIA นอกจากนี้ ในวันที่ 19 พฤษภาคม กองกำลังทหารพม่าได้ขีดเส้นตายให้วันที่ 25 พฤษภาคมให้กองกำลัง KIA ถอนกำลังทหารออกจากเมือง Shwegu และ Kachin Independence Organization (KIO) ตอบโต้ด้วยการกำหนดให้วันที่ 26 พฤษภาคม เป็นเส้นตายให้กองกำลังทหารพม่า ถอนทหารออกจากเมือง Shwegu ทั้งนี้ การกำหนดเส้นตายจากทั้งสองฝ่ายไม่ได้รับความสนใจจากอีกฝ่ายและความตึงเครียดระหว่าง 2 กลุ่ม ยังคงมีอยู่สูง

- 18 พฤษภาคม:
 - ทหารกองกำลังทหารพม่า 4 นาย เสียชีวิตจากการปะทะกันกับกองพันที่ 11 ของ KIA ใน Kasung Pa ระหว่าง Namti กับ Kyitkyina
 - กองพันที่ 25 ของ KIA กักขังทหารกองกำลังทหารพม่า 6 นาย จาก LIB 320
 - ทหารกองทัพจาก LIB 320 ยิงระเบิดปืนยาวเข้าไปในเขตแดนกองพันที่ 5 ของ KIA ในเมือง Bhamo
 - กองกำลังทหารพม่า ยิงระเบิดปืนยาวเข้าไปในด้านหน้าของ KIA ในเมือง Mohnyin รัฐคะฉิ่น

- 27 พฤษภาคม: กองพันที่ 3 ของ KIA ปะทะกับกองกำลังทหารพม่า จาก IB 105 ในเมือง Mansi

กิจกรรมสนับสนุนประชาธิปไตยยังคงดำเนินต่อไปแม้มีการข่มขู่

ในช่วงเดือนพฤษภาคม พรรค NLD ยังคงดำเนินกิจกรรมทางสังคมทั่วประเทศพม่าต่อไป รัฐบาลพม่าตอบโต้ด้วยการบังคับให้โรงเรียนที่มีความเกี่ยวข้องกับพรรค NLD 2 โรงเรียน ต้องย้ายไปที่อื่น:

- 12 พฤษภาคม: มีรายงานว่า 2 วัน หลังจากที่ถูกบังคับให้ย้ายเป็นครั้งที่ 2 ภายในเวลาไม่ถึง 4 เดือน เจ้าหน้าที่รัฐบาลพม่ากดดันให้เจ้าของที่ดินขับไล่ Bayda Institute ให้ออกจากพื้นที่ในเมือง Thinganyun
- 22 พฤษภาคม: Military Affairs Security (MAS) ของรัฐบาลพม่ากดดันให้เจ้าของที่ดินขับไล่โรงเรียน Mother's Home ออกจากพื้นที่ในเมือง North Dagon

ในขณะเดียวกัน พรรค NLD ยังคงเป็นผู้นำในการดำเนินกิจกรรมทางการเมืองทั่วประเทศพม่า:

- การรณรงค์สนับสนุนการล่ารายชื่อของพรรค NLD เพื่อเรียกร้องให้ปล่อยตัวนักโทษทางการเมือง การหยุดยิงในพื้นที่กลุ่มชาติพันธุ์ และการเริ่มต้นเจรจาการสมานฉันท์ภายในชาติ (ดู ฉบับเดือนเมษายน 2011) ได้รับการสนับสนุนมีผู้มาลงรายชื่ออย่างต่อเนื่อง
- 17 พฤษภาคม: นักกิจกรรมการเมืองกว่า 30 คน รวมทั้งสมาชิกเยาวชนพรรค NLD เข้าร่วมการเผ่าيامสวดมนต์ที่เจดีย์ชะเวดากองในกรุงย่างกุ้ง เพื่อเรียกร้องให้มีการปล่อยตัวนักโทษทางการเมือง ในวันเดียวกัน นักกิจกรรมการเมืองประมาณ 100 คน รวมทั้งสมาชิก NLD CEC Win Tin จัดพิธีการคล้ายกันในเมือง North Dagon ในย่างกุ้ง
- 27 พฤษภาคม: ประชาชนจำนวน 250 คน รวมทั้งสมาชิกพรรค NLD และนักโทษทางการเมืองที่ถูกปล่อยตัวเมื่อไม่นานมานี้ เข้าร่วมพิธีการเฉลิมฉลองครบรอบชัยชนะการเลือกตั้งปี 1990 ที่สำนักงานใหญ่ของพรรคในกรุงย่างกุ้ง
- 30 พฤษภาคม: สมาชิกพรรค NLD ประมาณ 150 คน จัดงานทำบุญตักบาตรที่วัด Khinmakan ในเมืองมันดาเลย์ เพื่อรำลึกวันครบรอบ 8 ปีการฆาตกรรมหมู่ในเมือง Depayin

พรรค NLD เรียกร้องให้เกิดการทองเทียวบแบบมีสำนึก

หลังจากที่ชี้แจงจุดยืนด้านการลงทุนของต่างชาติและการคว่ำบาตรทางเศรษฐกิจ (ดู ฉบับเดือนมกราคมและ กุมภาพันธ์ 2011) ในวันที่ 20 พฤษภาคม พรรค NLD ตีพิมพ์รายงานความยาว 5 หน้า เพื่อเสนอจุดยืนเรื่องการทองเทียวบในพม่า รายงานกล่าวว่า เพื่อประโยชน์ทางเศรษฐกิจจาก “อุตสาหกรรมทองเทียวบที่กำลังเติบโต” นั้น พรรค NLD จะให้การต้อนรับ “นักทองเทียวบที่ให้ความสนใจที่จะให้การสนับสนุนช่วยเหลือสังคมส่วนรวมและอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม” อย่างไรก็ตาม รายงานดังกล่าวยังคงกล่าวอีกว่า:

- การละเมิดสิทธิมนุษยชน เช่น การบังคับใช้แรงงาน จะสามารถหยุดได้ผ่านมาตรการทางการเมืองที่เหมาะสมเท่านั้นและไม่สามารถหยุดได้จากการไหลทะลักเข้ามาของนักท่องเที่ยวต่างชาติ
- ธุรกิจที่เกี่ยวกับการท่องเที่ยวใหญ่ๆ หลายธุรกิจยังมีสมาชิกในครอบครัวหรือพรรคพวกของรัฐบาลพม่าเป็นเจ้าของ
- ตัวแทนการท่องเที่ยวและองค์กรด้านสิทธิมนุษยชน ควรจัดหาข้อมูลเกี่ยวกับบริษัทตัวแทนการท่องเที่ยว โรงแรม และสิ่งอำนวยความสะดวกอื่นๆ ที่ไม่มีส่วนเกี่ยวข้องกับรัฐบาลพม่าและการละเมิดสิทธิมนุษยชน
- ควรส่งเสริมให้มีการเลือกปฏิบัติทางบวกสำหรับธุรกิจที่มีส่วนร่วมกับโครงการด้วยโอกาสที่มีประสิทธิภาพ และการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม

การกลับมาของทหาร

แม้ว่าจะมีข้อกล่าวอ้างว่า หลังจากการเลือกตั้งปี 2010 แล้ว กลุ่มชาติพันธุ์ในพม่าจะสามารถปกครองตนเองได้ ทหารยังคงควบคุมอำนาจอย่างแน่นหนาในรัฐอาระกัน:

- **3 พฤษภาคม:** รัฐบาลพม่าปลดรัฐมนตรี Immigration and Religious Affairs ของรัฐอาระกัน Hla Han ให้มีสถานภาพเป็นพลเรือน และมอบตำแหน่งให้พันเอก Htein Lin รัฐมนตรี Security and Border Affairs ที่ได้รับการแต่งตั้งจากทหารในรัฐอาระกัน
- **13 พฤษภาคม:** อดีตรัฐมนตรีภายในประเทศของ SPDC พลตรี Maung Oo สั่งให้ Aung Than Oo ผู้ใหญ่บ้าน Alay Than Kyaw ในเมือง Maungdaw รัฐอาระกัน ออกจากตำแหน่ง เนื่องจากไม่เข้าร่วมการชุมนุมสนับสนุน UADP

ปัญหาความมั่นคงด้านอาหารในหมู่บ้านชาวกะเหรี่ยง

จากรายงานของกลุ่มสิทธิมนุษยชนกะเหรี่ยง (Karen Human Rights Group: KHRG) ในวันที่ 11 พฤษภาคม มีชาวบ้านอย่างน้อย 8,885 คน ใน 118 หมู่บ้าน ในเมือง Papun รัฐกะเหรี่ยง ประสบปัญหาขาดแคลนอาหารหรืออาจจะต้องประสบปัญหาดังกล่าว ก่อนฤดูการเก็บเกี่ยวในเดือนตุลาคม การขาดการส่งเสริมเพียงเกิดจากการโจมตีของทหารกองทัพพม่าในพื้นที่ ซึ่งส่งผลให้ชาวบ้านต้องย้ายที่อยู่ วิกฤตดังกล่าวยังเกิดจากปัญหาฝนไม่ตกตามฤดูกาลในเดือนมีนาคมและเมษายน ส่งผลให้พืชผลได้รับความเสียหาย นอกจากนี้ การขาดแคลนงบประมาณขององค์กรบรรเทาสาธารณภัยภัยท้องถิ่น ยังทำให้ปัญหาการขาดแคลนอาหารมีความรุนแรงมากขึ้นอีกด้วย

รัฐบาลพม่าเพิกเฉยการให้ความช่วยเหลือต่อพื้นที่ที่ได้รับความเสียหายจากภัยพิบัติ

ผู้รอดชีวิตจากพายุไซโคลนกีร์ในวันที่ 22 ตุลาคม ในรัฐอาระกัน และเหตุการณ์แผ่นดินไหวในวันที่ 24 มีนาคม ในรัฐฉานตะวันออก ยังคงต้องการความช่วยเหลือด้านอาหารและที่อยู่อาศัย

- **12 พฤษภาคม:** มีรายงานว่า ชาวบ้านซึ่งได้รับผลกระทบจากพายุไซโคลนกีรีในเมือง Kyaukpyu รัฐอาระกัน กำลังประสบปัญหาขาดแคลนข้าว หลังจากที่องค์กรเอกชนยุติการแจกจ่ายข้าวในพื้นที่ในเดือนมีนาคม
- **27 พฤษภาคม:** มีรายงานว่า ผู้รอดชีวิตจากเหตุการณ์แผ่นดินไหวเมื่อวันที่ 24 มีนาคม ในหมู่บ้าน Tarlay และหมู่บ้าน Monglin บริเวณเมืองท่าซีเหล็ก รัฐฉานตะวันออก ยังคงใช้ผ้าใบพลาสติกเป็นที่อยู่อาศัย ผู้รอดชีวิตรายงานว่า กลุ่มความช่วยเหลือฯ ลดความช่วยเหลือลง หลังถูกแทรกแซงจากเจ้าหน้าที่รัฐบาลพม่า

สิทธิมนุษยชน

รัฐบาลพม่ากักขังชาวนา

วันที่ 19 พฤษภาคม ศาลในเมือง Minhla เขต Magwe ตัดสินโทษจำคุกชาวนา ได้แก่ Than Oo, Htun Min Lwin, Aung Lin, Khin Maung San และ Kyaw Nyunt เป็นระยะเวลา 8 ถึง 12 ปี โดย Union of Myanmar Economic Holdings (UMEH) มีกองทัพเป็นเจ้าของ และ Htoo Trading มี Tay Za เพื่อนสนิทของรัฐบาลพม่าเป็นเจ้าของ ฟ้องร้องชาวนา 5 คน ที่บุกรุกเข้ามาในพื้นที่ที่ทั้งสองบริษัทได้ยึดไปเพื่อสร้างโรงงาน

สื่อมวลชนของพม่าไม่มีความเป็นอิสระ

วันที่ 2 พฤษภาคม Freedom House เสนอรายงานผลการสำรวจเสรีภาพของสื่อทั่วโลกประจำปี “เสรีภาพของสื่อ 2011” โดยรายงานดังกล่าวจัดอันดับให้พม่าเป็นประเทศอันดับที่ 191 จาก 195 ประเทศที่ทำการสำรวจ และลงความเห็นว่าสื่อของพม่าไม่มีความเป็นอิสระ ในวันที่ 3 พฤษภาคม ประธานาธิบดีบารัค โอบามา กล่าวในสุนทรพจน์เนื่องในวันเสรีภาพสื่อโลกว่า พม่าเป็นหนึ่งในประเทศที่จำกัดเสรีภาพการทำงานของสื่ออย่างน่าไม่อาาย

การจำกัดเสรีภาพการทำงานของสื่อในเดือนพฤษภาคมที่ผ่านมา ชี้ให้เห็นว่าเหตุใดพม่าจึงเป็นหนึ่งในประเทศประเทศที่ได้รับการจัดอันดับเสรีภาพของสื่อต่ำที่สุด:

- คณะกรรมการตรวจสอบสื่อของรัฐบาลพม่า สั่งหยุดการตีพิมพ์วารสารรายสัปดาห์ True News เป็นเวลา 2 สัปดาห์ โดยคณะกรรมการกล่าวหาว่า วารสารดังกล่าวตีพิมพ์ข้อมูลที่ไม่เป็นความจริง เกี่ยวกับนโยบายการส่งเสริมการขายของกระทรวงการสื่อสาร ไปรษณีย์ และโทรเลขของรัฐบาลพม่า อย่างไรก็ตาม เชื่อว่าเหตุผลที่แท้จริงที่วารสารถูกสั่งปิดชั่วคราวมาจากรูปภาพการ์ตูนซึ่งมีข้อความต่อต้านรัฐบาลพม่า
- คณะกรรมการตรวจสอบรายงานของสื่อเอกชนท้องถิ่น เกี่ยวกับเสนาธิการของเลขาธิการใหญ่แห่งสหประชาชาติ บัน คี มุน นายวิเจย์ นามเปียร์ ในการแถลงข่าวในวันที่ 13 พฤษภาคม ที่สนามบินนานาชาติย่างกุ้ง นามเปียร์กล่าวกับผู้รายงานข่าวว่า เขาได้ขอให้เจ้าหน้าที่ระดับสูงของรัฐบาลพม่าปล่อยตัวนักโทษทางการเมืองและเริ่มกระบวนการเจรจาไตรภาคี

- คณะกรรมการปกป้องข่าวบางส่วนในการจัดการแถลงข่าวเมื่อวันที่ 12 พฤษภาคม ของนางออง ซาน ซูจี ซึ่งนางกล่าวว่า การสร้างความเปลี่ยนแปลงในพม่ามีความสำคัญมากกว่าการเป็นประธานการประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียน
- มีรายงานว่ากฎหมายล่าสุดในการจำกัดการใช้บริการอินเทอร์เน็ตนั้น รวมไปถึงการห้ามไม่ให้ใช้เครื่องบันทึกข้อมูลภายนอก เช่น แฟลชไดร์ และ USB เป็นต้น
- ในวันที่ 10 พฤษภาคม ระหว่างการแถลงข่าวในกรุงย่างกุ้ง รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ สาธารณสุข การต่างประเทศ และตรวจคนเข้าเมือง Nyan Tun Oo กล่าวเตือนนักข่าวไม่ให้รายงานข่าวที่ส่งผลกระทบต่อความมั่นคงของชาติหรือรายงานข่าวที่มีความสำคัญต่อประเทศ เขายังกล่าวอีกว่า ห้ามไม่ให้มีการถ่ายวิดีโอระหว่างการแถลงข่าว

การบังคับให้ออกจากที่อยู่

ชาวโรฮิงญาถูกผลักดันกลับ

ในช่วงเดือนพฤษภาคม ตำรวจรักษาชายแดนบังกลาเทศ (Border Guards of Bangladesh: BGB) จับตัวผู้ลี้ภัยชาวโรฮิงญากว่า 50 คน และบังคับให้กลับประเทศพม่า:

- 16 พฤษภาคม: BGB จับกุมตัวชาวโรฮิงญาได้ 37 คน จากเมือง Maungdaw รัฐอาระกัน ในขณะที่หลบหนีเข้าประเทศบังกลาเทศอย่างผิดกฎหมายและส่งตัวกลับประเทศพม่า
- 16 พฤษภาคม: BGB จับกุมตัวชาวโรฮิงญา 15 คน รวมทั้งผู้หญิง 3 คน และเด็ก 1 คน ที่ด่าน Whykong และส่งตัวกลับประเทศพม่า

ประเด็นระหว่างประเทศ

อาเซียนยึดเวลาตอบรับคำเสนอตัวเป็นประธานอาเซียนปี ค.ศ. 2014 ของรัฐบาลพม่า

ก่อนการเริ่มการประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียนครั้งที่ 18 (18th ASEAN Summit) เมื่อวันที่ 7 พฤษภาคม ประธานาธิบดีเตียน เซียน กล่าวโน้มน้าวขอให้พม่าทำหน้าที่เป็นประธานอาเซียนในปี 2014 ในวันที่ 5 พฤษภาคม เตียน เซียน เข้าพบประธานาธิบดี Susilo Bambang Yudhoyono ของอินโดนีเซีย และขอให้ช่วยสนับสนุนคำเสนอตัวของรัฐบาลพม่าในการทำหน้าที่เป็นประธานหมุนเวียนอาเซียนในปี 2014 หลังจากการพบปะดังกล่าว รัฐมนตรีว่าการกระทรวงต่างประเทศของอินโดนีเซีย Marty Natalegawa กล่าวว่า Yudhoyono จะนำประเด็นดังกล่าวขึ้นเสนอในการประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียน

อย่างไรก็ตาม วันที่ 8 พฤษภาคม ในช่วงโหม่งสุดท้ายของการประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียน เหล่าผู้นำของกลุ่มประเทศอาเซียนยึดเวลาสำหรับการตอบรับข้อเสนอของรัฐบาลพม่า หนังสือแถลงการณ์ฉบับสุดท้ายของการประชุมกล่าวว่า

“เราพิจารณาข้อเสนอของพม่าที่จะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียนในปี 2014 ให้เป็นไปตามความรับผิดชอบต่อหลักการของอาเซียน” โดยมีคำอธิบายเรื่องการยืดเวลารับคำเสนอดังกล่าวจากประธานาธิบดี Yudhoyono ของอินโดนีเซียว่า ผู้นำของประเทศอาเซียนไม่ได้ปฏิเสธข้อเสนอของพม่าในการนั่งเป็นประธานอาเซียน หากพม่ายังคงเดินหน้าพัฒนากระบวนการก่อให้เกิดประชาธิปไตยต่อไป

เหล่าผู้นำประเทศอาเซียนไม่ให้ความเคารพภาคประชาสังคมอาเซียน-อีกครั้ง

ในการเดินทางที่คึกคักกันนี้ (ดู ฉบับเดือนกุมภาพันธ์และตุลาคม 2009) ผู้นำประเทศกลุ่มประเทศอาเซียนต่างแสดงความเหยียดหยามต่อภาคประชาสังคมอาเซียน โดยการพยายามแทรกแซงกระบวนการตัดสินใจว่า ผู้ใดควรเป็นตัวแทนภาคประชาสังคม ในการประสานงานย่อยในการประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียน เมื่อวันที่ 3-5 พฤษภาคม สมาชิกองค์กรประชาสังคมอาเซียนมากกว่า 1,000 คน พบปะกันเพื่อหารือประเด็นสำคัญต่างๆ ซึ่งส่งผลกระทบต่อภูมิภาค บนเวทีการประชุมอาเซียนภาคประชาชน/ การประชุมภาคประชาสังคมอาเซียน (ASEAN Civil Society Conference/ASEAN People's Forum: ACSC/APF) ณ กรุงจาการ์ตา ประเทศอินโดนีเซีย โดยการเลือกตัวแทนเพื่อนำเสนอข้อแนะนำจากส่วนรวมแก่ผู้นำประเทศกลุ่มประเทศอาเซียนในวันที่ 7 พฤษภาคม รัฐบาลของประเทศอาเซียนบางประเทศ พยายามบงการว่า ใครควรเป็นตัวแทนองค์กรประชาสังคมในการเจรจา แต่ในที่สุดก็ถอนตัว หลังจากการต่อรองกันอย่างดุเดือด ในที่สุด พม่ายืนยันว่า จะแทนที่ผู้ให้ความรู้ด้านสิทธิมนุษยชน Aung Myo Min ด้วยที่ปรึกษาด้านกฎหมายของประธานาธิบดีเตียน เซียนและอดีตนายกรัฐมนตรี Sit Aye

นามเบียร์กล่าวว่สิ่งที่รัฐบาลพม่ากระทำยังไม่เพียงพอ

วันที่ 11 พฤษภาคม นายวีเจย์ นามเบียร์ เสนาธิการของเลขาธิการใหญ่แห่งสหประชาชาติ นายบัน คี มุน เดินทางถึงประเทศพม่าในการเยือนประเทศพม่าเป็นเวลา 3 วัน ระหว่างการเยือน เขาได้เข้าพบปะกับรัฐมนตรีหลายคนในรัฐบาลพม่า ที่ปรึกษาของรัฐบาลพม่า รองโฆษกของ People's Assembly และเลขาธิการของ USDP นอกจากนี้ เขายังได้เข้าพบนางออง ซาน ซูจี สมาชิก CEC ของพรรค NLD สมาชิกรัฐสภา และองค์กรประชาสังคมต่างๆ

วันที่ 13 พฤษภาคม นามเบียร์กล่าวย้ำความสำคัญของการที่รัฐบาลพม่านำข้อปฏิบัติที่ตกลงร่วมกันด้านการปกครองสิทธิมนุษยชน และหลักกฎหมาย ไปใช้ เขายังเน้นอีกว่า ต้องรวมถึงการปล่อยตัวนักโทษทางการเมืองและการเจรจาหารือให้ครอบคลุมทุกภาคส่วนในสังคม วันที่ 19 พฤษภาคม ในระหว่างการประชุมภายใน นามเบียร์กล่าวกับสมาชิกสภาความมั่นคงแห่งสหประชาชาติว่า ในขณะที่รัฐบาลพม่าทำตามข้อตกลงร่วมกันอย่างถูกต้องเพียงเล็กน้อย ด้วยการปล่อยตัวนักโทษทางการเมืองและลดโทษจำคุกให้แก่ักโทษบางรายนั้น ยังไม่เพียงพอและเป็นการทำเพื่อหวังผลระยะสั้น

สหรัฐอเมริกายังคงมาตรการคว่ำบาตรและดำเนินการเจรจาทกลงกับพม่าต่อไป

วันที่ 18 พฤษภาคม รองผู้ช่วยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงต่างประเทศด้านความสัมพันธ์เอเชียตะวันออกเฉียงและแปซิฟิก Joseph Yun เริ่มการเดินทางเยือนประเทศพม่าอย่างเป็นทางการเป็นเวลา 3 วัน

- **18 พฤษภาคม:** Yun เข้าพบกับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงต่างประเทศ Wunna Maung Lwin ณ กรุงเนเปียด เพื่อหารือความสัมพันธ์ในระดับทวิภาคี
- **19 พฤษภาคม:** Yun เข้าพบกับนางออง ซาน ซูจี และกล่าวว่า สหรัฐอเมริกาพยายามผลักดันให้เกิดพัฒนาการที่เด่นชัดในพม่า และ Yun ยังเข้าพบกับสมาชิกกลุ่มสนับสนุนประชาธิปไตยและกลุ่มชาติพันธุ์ใน Committee Representing People's Parliament
- **20 พฤษภาคม:** สถานทูตสหรัฐอเมริกาในกรุงย่างกุ้งออกแถลงการณ์กล่าวว่า นาย Yun ได้แสดงความกังวลต่อเจ้าหน้าที่รัฐบาลพม่า เกี่ยวกับเรื่องความสัมพันธ์ทางทหารของรัฐบาลพม่ากับเกาหลีเหนือ โดยแถลงการณ์ดังกล่าวได้กล่าวอีกว่า นาย Yun เรียกร้องให้เกิดพัฒนาการที่เด่นชัดและเป็นรูปธรรมด้านประชาธิปไตย การเคารพสิทธิมนุษยชน และการปล่อยตัวนักโทษทางการเมือง

ในวันที่ 16 พฤษภาคม ประธานาธิบดีบารัค โอบามา ยืดเวลาการคว่ำบาตรพม่าในการประกาศอย่างเป็นทางการต่อที่ประชุมรัฐสภาของสหรัฐอเมริกา โดยให้เหตุผลว่า รัฐบาลพม่ากระทำการ “เป็นปฏิปักษ์ต่อผลประโยชน์ของสหรัฐอเมริกา” โอบามาวิจารณ์การกระทำต่างๆของรัฐบาลพม่า รวมไปถึง “การควบคุมฝ่ายค้านที่เป็นประชาธิปไตยในวงกว้าง” จึงนำมาซึ่งการตัดสินใจยืดเวลาการคว่ำบาตร

ความสัมพันธ์จีน-พม่า เป็นไปอย่างราบรื่น

ในการเดินทางเพื่อรักษาพันธมิตรอย่างมีชั้นเชิงนั้น วันที่ 26 พฤษภาคม เทียน เซียน เดินทางไปเยือนจีนเป็นระยะเวลา 3 วัน ระหว่างการเยือนจีน เทียน เซียน ได้เข้าพบกับผู้นำแถวหน้าของจีนหลายคน รวมทั้งนายกรัฐมนตรีเวิน เจียเป่า ประธานาธิบดีหู จิ่นเทา และที่ปรึกษาของนักการเมืองแถวหน้าของจีน Jia Qinglin

วันที่ 27 พฤษภาคม เทียน เซียน และหู จิ่นเทา ลงนามในสนธิสัญญา 9 ฉบับ รวมทั้งข้อตกลงกรอบความร่วมมือให้ China Development Bank ยืดเวลาการกู้เงินจำนวน 765 ล้านดอลลาร์สหรัฐ แก่กระทรวงการคลังและกรมสรรพากร (Ministry of Finance and Revenue) ของรัฐบาลพม่า ข้อตกลงการกู้เงินอื่นๆ เป็นไปตามสนธิสัญญาระหว่างกระทรวงต่างๆ ของจีนและรัฐบาลพม่า ในขณะที่มีข้อตกลงหนึ่งฉบับเกี่ยวกับเรื่องโครงการไฟฟ้าพลังน้ำ ในอีกการประชุมวันเดียวกันนั้น เหวิน เจียเป่า กล่าวว่า ปักกิ่งมีความประสงค์จะช่วยพม่าพัฒนาเศรษฐกิจ เขาได้เรียกร้องให้การดำเนินการวางรากฐานโครงการสาธารณูปโภคในพม่าเป็นไปอย่างราบรื่น รวมไปถึงการวางท่อน้ำมันและท่อส่งก๊าซ, โครงการไฟฟ้าพลังน้ำและการขนส่ง

สหรัฐอเมริกาเตือนเรื่องความสัมพันธ์พม่า-เกาหลีเหนือ

วันที่ 14 พฤษภาคม สำนักข่าวรอยเตอร์เสนอรายงานที่ได้รับจากการรวบรวมข้อมูลโดยผู้ทรงคุณวุฒิแห่งสหประชาชาติ ซึ่งตรวจสอบการปฏิบัติตามมาตรการคว่ำบาตรของสหประชาชาติของเกาหลีเหนือ รายงานดังกล่าวชี้ให้เห็นว่า อาจมีความจำเป็นต้องใช้ความระมัดระวังรอบคอบอย่างที่สุด เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดความร่วมมือระหว่างพม่าและเกาหลีเหนือ เนื่องจากมีข้อกล่าวหาว่า รัฐบาลพม่ากำลังพัฒนาโครงการนิวเคลียร์อย่างลับๆ ด้วยความช่วยเหลือของกรุงเปียงยาง รายงานยังกล่าวอีกว่า พม่าอาจจะถูกใช้เป็นจุดเปลี่ยนถ่ายเทคโนโลยีที่เป็นประโยชน์ต่อทั้งสองฝ่ายไปยังเกาหลีเหนือ

เศรษฐกิจ

รายงานของสหประชาชาติชี้ให้เห็นถึงผลกระทบจากการคอร์ปชั่นของรัฐบาลพม่า

วันที่ 12 พฤษภาคม สำนักงานโครงการพัฒนาแห่งสหประชาชาติ (United Nations Development Program: UNDP) เสนอรายงานเรื่อง “การไหลออกของเงินผิดกฎหมายในประเทศพัฒนาน้อยที่สุด 48 ประเทศ” โดยการไหลออกของเงินผิดกฎหมาย รวมไปถึงการโอนเงินที่ได้มาจากการคอร์ปชั่นข้ามประเทศ การค้าขายของเถื่อน อาชญากรรม และการหลีกเลียงภาษี รายงานชี้ให้เห็นว่า ปัจจัยสำคัญหนึ่งที่ทำให้เกิดการไหลออกของเงินผิดกฎหมาย คือ อัตราแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศที่มีมูลค่าสูงเกินไป ซึ่งกระตุ้นให้เกิดการค้าผิดกฎหมาย ส่งผลให้ปัญหาการคอร์ปชั่นยิ่งแย่ลง และบิดเบือนการกระจายรายได้ยิ่งขึ้น นอกจากนี้ยังระบุอีกว่า การไหลออกที่ผิดกฎหมายส่วนใหญ่ จะถูกถ่ายโอนไปยังธนาคารต่างๆ ของประเทศที่พัฒนาแล้วและศูนย์กลางทางการเงินต่างๆ ในกรณีของประเทศพม่า นั้น จากการศึกษาพบว่า:

- พม่าอยู่ในอันดับที่ 8 จาก 10 ประเทศที่ส่งออกเงินทุนผิดกฎหมายสูงสุดระหว่างปี 1998 ถึงปี 2010 โดยมีจำนวนเงินกว่า 8.5 พันล้านดอลลาร์สหรัฐ ที่ไม่สามารถระบุที่มาได้
- ระหว่างปี 2000 ถึงปี 2006 อัตราเฉลี่ยของการไหลออกของเงินผิดกฎหมายโดยเฉลี่ยแล้วมากกว่าผลิตภัณฑ์มวลรวมภายในประเทศ (Gross Domestic Product: GDP) ถึง 9%
- ในระหว่างปี 1990 ถึงปี 2008 เงินทุก 1 ดอลลาร์สหรัฐ ที่ได้รับความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (Official Development Assistance: ODA) นั้น จำนวน 4.70 ดอลลาร์สหรัฐไหลออกจากพม่าอย่างผิดกฎหมาย
- ในระหว่างปี 1999 ถึงปี 2005 “เศรษฐกิจใต้ดิน” ของพม่า โดยเฉลี่ยแล้วมีมากกว่า 50% ของผลิตภัณฑ์มวลรวมภายในประเทศ (Gross Domestic Product: GDP)

ถึงแม้ว่าสถิติจะออกมาไม่น่าพอใจ รัฐบาลพม่ายังคงแก้ตัวเกี่ยวกับเรื่องการคอร์ปชั่น วันที่ 10 พฤษภาคม เพียง 2 วันก่อนการเสนอรายงานของ UNDP รัฐมนตรีกระทรวงศึกษาธิการ สาธารณสุข การต่างประเทศ และกองทัพคนเข้า

เมือง ในเขตย่างกุ้ง Nyan Tun Oo กล่าวว่า เป็นไปไม่ได้ที่กำจัดการคอร์ปชั่นในรัฐบาลพม่าโดยทันที เนื่องจากเป็น การยากที่จะหา “ผู้ที่มีคุณสมบัติเพียงพอ” มาแทนที่ตำแหน่งสำคัญๆ ในรัฐบาล

ข่าวอื่น ๆ ของประเทศพม่าในเดือนพฤษภาคม 2554

1	ทหารกองกำลังพม่ามากกว่า 270 นาย จากฐานทัพ LIB 352 รัฐอาระกัน เปลี่ยนไปเข้าร่วมเป็นกองกำลังแนวหน้าในรัฐฉาน
2	United Wa State Army ออกแถลงการณ์เรียกร้องการเจรจาครั้งใหม่กับรัฐบาลพม่า
2	เจ้าหน้าที่ของรัฐบาลพม่าใน Maungdaw รัฐอาระกัน สั่งให้หยุดการก่อสร้างมัสยิด Maungdaw Juma
2	สมาชิกสภาผู้แทนราษฎรของสหรัฐอเมริกาจำนวน 31 คน เรียกร้องให้ประธานาธิบดีบารัค โอบามา จัดตั้งคณะกรรมการสอบสวนของสหประชาชาติเรื่องอาชญากรรมต่อมนุษยชาติในพม่าอย่าง เร่งด่วน
3	เจ้าหน้าที่ของรัฐบาลพม่าใน Myitkyina รัฐคะฉิ่น ควบคุมตัวชาวบ้านวัย 30 ปี ที่ถูกรถบรรทุก Asia World ชนที่บริเวณโครงการเขื่อน Irrawaddy Myitsone
3	รองประธานคณะกรรมการสิทธิมนุษยชนแห่งชาติอินโดนีเซีย นาย Nurkholis เรียกร้องให้อาเซียน สนับสนุนการสอบสวนของสหประชาชาติเรื่องธุรกิจและการละเมิดสิทธิมนุษยชนในพม่า
4	ผู้อำนวยการสำนักบริหารแรงงานต่างด้าวของกระทรวงแรงงาน ประเทศไทย นายอนุรักษ์ ทศรัตน์ กล่าวว่า กระทรวงจะให้ใบอนุญาตทำงานชั่วคราว 1 ปี แก่ผู้ที่เป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์
4	รัฐมนตรีว่าการกระทรวงต่างประเทศของอินโดนีเซีย Marty Natalegawa กล่าวว่า ตนไม่ทราบเรื่อง การจัดหาอาวุธของรัฐบาลพม่าจาก PT Pindad บริษัทผลิตอาวุธซึ่งมีรัฐบาลอินโดนีเซียเป็นเจ้าของ
5	รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีแห่งรัฐบาลพม่า Aye Myint เข้าพบกับรอง อธิบดีกระทรวงการต่างประเทศภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิกของอิสราเอล Ruth Kahanoff เพื่อ ปรีกษาหารือเรื่องความร่วมมือด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี
6	Committee Representing People's Parliament จัดการประชุมที่สำนักงานใหญ่ของพรรค NLD ในกรุงย่างกุ้ง
6	คณะผู้แทนขององค์การกฤษฎาสันติภาพสหประชาชาติและองค์การลี้ภัยพม่า ส่งรายชื่อจำนวน 5,323 รายชื่อที่ลงนามขอให้มีการก่อตั้งคณะกรรมการสอบสวนของสหประชาชาติเรื่องอาชญากรรมต่อ มนุษยชาติในพม่า โดยส่งให้สำนักงาน UK Foreign and Commonwealth Office
6	เจ้าหน้าที่รัฐบาลพม่าในเขตย่างกุ้ง ปล่อยตัวเลขาธิการร่วมของพรรค NLD ในเมือง Twante นาย Zaw Min Tun
7	นายกรัฐมนตรีของมาเลเซีย Najib Razak และนายกรัฐมนตรีของออสเตรเลีย Julia Gillard ประกาศว่าในอีก 4 ปี ข้างหน้า ผู้ลี้ภัยในออสเตรเลีย 800 คน จะถูกส่งตัวไปยังมาเลเซียเพื่อเข้า

	กระบวนการส่งตัวผู้ลี้ภัยจำนวน 4,000 คนกลับประเทศ โดยส่วนใหญ่เป็นผู้ลี้ภัยชาวพม่า
7	ประธานาธิบดีเตียน เซียน เข้าพบปะกับนายกรัฐมนตรีของประเทศไทย นายอภิสิทธิ์ เวชชาชีวะ ณ กรุงจาร์กาตา โดยหารือในเรื่องการเพิ่มการค้าและการลงทุน
8	ประธานาธิบดีเตียน เซียน เข้าพบปะกับนายกรัฐมนตรีของเวียดนาม Nguyen Tan Dung ณ กรุงจาร์กาตา และหารือกันในเรื่องการสนับสนุนความสัมพันธ์แบบทวิภาคี
9	อุปทูตของสหรัฐอเมริกา Larry Dinger เข้าพบปะกับสมาชิกพรรค NLD ในเมือง Chauk เขต Magwe
9	กลุ่มติดอาวุธไม่ทราบฝ่ายลักพาตัววิศวกรชาวจีน 4 คน จากโครงการพลังงานน้ำ Tasang ในรัฐฉาน
9	บริษัทการค้าของรัฐบาลพม่าและของเอกชนเริ่มส่งออกข้าวอีกครั้งหลังจากที่ถูกห้ามส่งออกเป็นเวลานาน 2 เดือน
10	ในการสัมภาษณ์ทางโทรศัพท์ของสำนักข่าวเยอรมัน DW-TV นางออง ซาน ซูจี กล่าวว่า ยังไม่เห็น “ความเปลี่ยนแปลงที่มีความหมายใดๆ” ในพม่าตั้งแต่การเลือกตั้งในเดือนพฤศจิกายน ปี 2010
10	ชาวบ้านท้องถิ่นวัย 22 ปี เสียชีวิตจากบาดแผลถูกยิงโดยทหารกองกำลังพม่าที่ด่านตรวจใน Loikaw รัฐคะเรนนี้
11	สหประชาชาติเสนอ “รายงานความอัปยศ” ซึ่งมีรายละเอียดเกี่ยวกับการรับสมัครทหารเด็กโดยรัฐบาลพม่าและกองกำลังติดอาวุธของกลุ่มชาติพันธุ์
13	รัฐมนตรีว่าการกระทรวงต่างประเทศของไทย นายอภิสิทธิ์ ภิรมย์ กล่าวว่า ประเทศไทยมีความสนใจในการพิจารณาข้อเสนอแลกเปลี่ยนผู้ลี้ภัยในประเทศมาเลเซีย
14	มีการวางระเบิดโดยทหารของ Mon People's Liberation 5 นาย ณ สำนักงานการคมนาคม ในเมือง Mudon รัฐมอญ ส่งผลให้เจ้าหน้าที่ตำรวจเสียชีวิต 1 นาย
15	คนงานบริษัทจีนในเมือง Kyaukpri รัฐอาระกัน ชัยบรรชนผู้หญิงท้องถิ่นจนบาดเจ็บสาหัส เนื่องจากเมาแล้วขับ
15	รองประธานคณะกรรมการทหารกลางของจีน Xu Caihou เดินทางเยือนพม่าเป็นระยะเวลา 4 วัน
16	กองกำลังทหารพม่าจาก LIB 390 บังคับให้เด็กชายอายุ 15 ปี ออกจากบ้าน เพื่อเข้ารับเกณฑ์ทหารในเมือง Mon เขตเปกู
16	โฆษกกระทรวงการต่างประเทศของสหรัฐอเมริกา Mark Toner กล่าวว่า วอชิงตันขออย่าขอเรียกร้องให้มีการปล่อยตัวนักโทษทางการเมืองในพม่าโดยทันที
17	ผู้นำ Shan State Army ซึ่งถูกจำคุก พลตรี Hso Ten เข้ารับการผ่าตัดรักษาตาที่โรงพยาบาลใน Akyab รัฐอาระกัน
17	รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ สาธารณสุข การต่างประเทศ และกองตรวจคนเข้าเมือง ในเขตย่างกุ้ง Nyan Tun Oo ประกาศว่า การแถลงข่าวประจำสัปดาห์ของผู้บริหารงานท้องถิ่นของรัฐบาล

	พม่ามีการเลื่อนออกไปอย่างไม่มีกำหนด
18	คณะกรรมการการเลือกตั้งของรัฐบาลพม่ารับการฟ้องร้องจากสมาชิก USDP ต่อสมาชิกรัฐสภาของพรรค Rakhine National Progressive Party จำนวน 9 คน
18	เกิดเหตุระเบิดขึ้นบนรถไฟสายย่างกุ้ง-มันดาเลย์ ใกล้กับเมือง Tatkon กรุงเนปีดอ ส่งผลให้มีผู้โดยสาร 2 คน เสียชีวิต
19	สภาเมือง Brighton and Hove ในสหราชอาณาจักรมอบรางวัลเกียรติยศ Freedom of Brighton and Hove City แก่นางออง ซาน ซูจี
19	นางออง ซาน ซูจี กล่าวกับผู้รายงานข่าวว่า นางจะออกแถลงการณ์ในพื้นที่นอกกรุงย่างกุ้งเร็ว ๆ นี้
23	ตัวแทนของคณะกรรมการกาชาดสากล (ICRC) ในพม่า Georges Paclisanu เข้าพบกับรัฐมนตรีสำนักประธานาธิบดีของรัฐบาลพม่า Soe Maung เพื่อหารือในเรื่องการเริ่มการเยี่ยมเรือนจำครั้งใหม่
23	ผู้ว่าราชการจังหวัดตาก ประเทศไทย นายสามารถ ลอยฟ้า เตือนองค์การเอกชนที่อยู่ในแม่สอดว่า ประเทศไทยจะไม่เข้าไปมีส่วนร่วมกับกลุ่มต่อต้านรัฐบาลพม่าที่ปฏิบัติงานบริเวณเขตพื้นที่ชายแดนไทย-พม่า
23	รองผู้บัญชาการทหารสูงสุดของกองกำลังทหารพม่า พลโท Soe Win เข้าพบกับเสนาธิการทหารบกของบังกลาเทศ นายพล Mohammad Abdul Mubeen ในกรุงเนปีดอ
24	ในข้อความวิดีโอที่ได้ทำการรวบรวมสตรีซึ่งได้รับรางวัลโนเบลในประเทศแคนาดา นางออง ซาน ซูจี เรียกร้องให้กองกำลังพม่ายุติการข่มขืนและการก่อความรุนแรงทางเพศในประเทศพม่า
25	รองรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของรัฐบาลพม่า Maung Myint เข้าร่วมการประชุม 16 th Ministerial Conference ของกลุ่มไม่ฝักใฝ่ฝ่ายใดในบาห์ลี อินโดนีเซีย
26	สมาชิก CEC ของพรรค NLD Win Tin เข้ารับการรักษาที่โรงพยาบาลในย่างกุ้งเนื่องจากปัญหาไต
26	KNU ออกแถลงการณ์ว่า ตั้งแต่ช่วงต้นเดือนมกราคมถึงปลายเดือนเมษายน กองกำลังทหารพม่าใช้พลเรือนจำนวน 2,051 คน รวมทั้งผู้หญิง เป็นโล่มนุษย์
26	เจ้าหน้าที่ตำรวจใน Kale เขต Sagaing จับกุมตัวนักเรียนศาสนศาสตร์ อายุ 22 ปี ในรัฐฉิน
27	นางออง ซาน ซูจี กล่าวว่า การเพิกเฉยต่อผลการเลือกตั้งทั่วไปในปี 1990 เป็นนโยบายที่ไม่เหมาะสมในประวัติศาสตร์และก่อให้เกิดความเสียหายต่อภาพลักษณ์ของประเทศ
27	บริษัทของพม่า Success International Publisher กล่าวว่า รัฐบาลพม่าออกใบอนุญาตในการจัดจำหน่ายหนังสือพิมพ์รายวัน Bangkok Post และ Nation ของไทย
30	นางออง ซาน ซูจี กล่าวว่า นางหวังว่าจะได้เดินทางทัวร์ทางการเมืองในพื้นที่ชนบทของพม่าในเดือนมิถุนายน
30	สมาชิก CEC ของพรรค NLD Win Tin ออกจากโรงพยาบาลในย่างกุ้ง
30	กองกำลังทหารพม่าจาก LIB 563 ที่มีฐานทัพที่ด่านเจดีย์สามองค์ เมือง Kyainnseiky รัฐกะเหรี่ยง

	บังคับให้ชาวบ้าน 10 คน ขนส่งเสบียงอาหาร
31	Kayan New Generation Youth กล่าวว่า ชาวบ้านกว่า 8,000 คน จาก 23 หมู่บ้าน ถูกไล่ที่ เพื่อจัดตั้งโครงการสร้างเขื่อนไฟฟ้าพลังงานน้ำ Upper Paunglaung
31	วุฒิสภาสหรัฐอเมริกา John McCain กล่าวว่า ข้อตกลงของรัฐบาลพม่าเรื่องสิทธิการปฏิรูปจะถูกขัดขวางโดยปฏิบัติการต่อภาระที่นางออง ซาน ซูจี เดินทางออกนอกอย่างกึ่งที่จะเกิดขึ้นเร็ว ๆ นี้

รายงานอื่นๆ เกี่ยวกับประเทศพม่า ในเดือนพฤษภาคม 2554

“**Illicit Financial Flows from the Least Developed Countries: 1990-2008**”, United Nations Development Program (UNDP)

<http://content.undp.org/go/cms-service/download/publication/?version=live&id=3273649>

“**Crisis in Shan State - Burma Briefing No. 12**”, Burma Campaign UK (BCUK)

<http://burmacampaign.org.uk/images/uploads/12-Crisis-in-Shan-State.pdf>

“**100 days of Burma’s Parliament: Strengthening the status quo**”, ALTSEAN-Burma

<http://www.altsean.org/Docs/PDF%20Format/Thematic%20Briefers/100%20Days%20of%20Burmas%20Parliament%20-%20Strengthening%20the%20Status%20Quo.pdf>

“**The 10 Tools of Online Oppressors**”, Committee to Protect Journalists (CPJ)

<http://www.cpj.org/reports/2011/05/the-10-tools-of-online-oppressors.php>

“**Freedom of the Press 2011**”, Freedom House

<http://freedomhouse.org/images/File/fop/2011/FOTP2011GlobalRegionalTables.pdf>

“**Acute food shortages threatening 8,885 villagers in 118 villages across northern Papun District**”, Karen Human Rights Group (KHRG)

<http://www.khrg.org/khrg2011/khrg1101.pdf>

“**Report on the Human Rights Situation in Burma; January - March 2011**”, Network for Human Rights Documentation - Burma (ND-Burma)

<http://www.nd-burma.org/reports/item/download/60.html>